

VT-1763 W/BK

Air humidifier

Увлажнитель воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
RO/MD Instrucțiune de exploatare	16
CZ Návod k použití	19
UA Інструкція з експлуатації	22
BEL Инструкция па эксплуатацыі	25
UZ Foydalanish qoidalari	28



AIR HUMIDIFIER

Insufficient room humidity negatively affects human & pets' health as well as condition of plants and furniture.

The recommended comfortable room humidity level should be within 50%-60%.

The unit is intended for air humidifying. This unit enables to improve the air quality in the room.

Description

1. «Ionization» mode indicator
2. On/Off knob (on/off)
3. Mist release intensity control
4. «Ionization» button
5. Front panel
6. Lid with mist release nozzle
7. Water tank
8. Water inlet
9. Cartridge filter
10. Water tank lid
11. On/no water indication
12. Process chamber with sprayer
13. Humidifier body
14. Cleaning brush for the sprayer

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep this manual for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
- Do not place the humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not use the unit outdoors.

- Use only the removable parts supplied with the unit.
 - Do not operate the unit without water and switch the unit off immediately when the water tank becomes empty.
 - Do not use carbonated or dirty water or any perfume additives.
 - Do not switch the unit on if the filter and water tank are not installed.
 - Unplug the unit before removing the water tank.
 - Do not cover the unit.
 - Do not cover the unit openings and avoid getting of foreign objects inside them.
 - Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
 - Do not move or tilt the unit during its operation.
 - Always unplug the unit and pour out water from the water tank and the process chamber before cleaning or if you do not use the air humidifier.
 - Before moving the unit to another place, unplug it and pour out water from the water tank and the process chamber. When moving the unit, hold it by the base with both hands.
 - Do not touch the power plug with wet hands.
 - Clean the unit regularly.
 - Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
 - This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
 - This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
 - Do not leave children unattended; do not allow children to use the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. *Danger of suffocation!***
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
 - Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

ENGLISH

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the air humidifier, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.

Note:

Use the humidifier at the room temperature from +5° C to +40°C, and at relative humidity less than 80%.

Water temperature should not exceed +40°C.

- Before plugging the unit in, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.

Usage of the unit

1. Remove the lid (6) from the water tank (7).
2. Remove the water tank (7) from the unit body.
3. Turn over the tank (7), unscrew the lid (10) with the cartridge filter by rotating it counterclockwise.
4. Fill the tank (7) with necessary amount of water, insert the lid (10) with the cartridge filter and screw it rotating it clockwise.
5. Place the filled water tank (7) on the unit body.
6. Insert the power plug into the mains socket.
7. Switch the humidifier on, turning the knob (2) clockwise, the operation indicator (11) will light up blue and the mist will be released intensively from the lid nozzle (6). The nozzle rotates by 180° around its axis, which allows to change the mist flow direction without relocating the air humidifier.
8. Set the mist release intensity by turning the knob (3). Increase it by turning the knob clockwise, decrease by turning it counterclockwise.
9. To switch the ionization mode on, press the button (4), the indicator (1) will light up. To switch

the ionization mode off, press the button (4) again, the indicator (1) will go out.

10. If the water tank (7) is empty, the indicator (11) will light up red.
11. Switch the air humidifier off, turning the knob (2) counterclockwise till clicking, the indicator (11) will go out; after that unplug the unit. Fill the tank (7) with water, install it to its place and switch the unit on.
12. After the unit operation, switch the air humidifier off by turning the knob (2) counterclockwise.

Cleaning and care

Warning! Always switch the unit off and unplug it before cleaning.

- Hard water causes the appearance of mineral scale on the sprayer, on the inner parts of the body and in the water tank; it leads to improper operation of the humidifier and appearance of white deposits on interior objects.
- To avoid this, it is necessary to clean the sprayer weekly and to change water as often as possible, as well as to clean the cartridge filter.
- If you are not going to use the humidifier for a long time, pour out water from the tank and the operating chamber of the sprayer, wash the water tank, wash and clean the operating chamber of the sprayer and the sprayer itself, dry the unit thoroughly and take it away for storage.

Weekly care

1. Once a week wash the water tank (7) and the process chamber under the tank (12) thoroughly with a neutral detergent solution.
2. Then carefully rinse them with water.
3. Add 5-10 drops of the detergent on the sprayer (12); wait for about 2-5 minutes. Remove the deposit from the sprayer (12) surface with the brush (14).

Note:

- As a cleaning agent for the sprayer you can use a descaling agent for kettles.

- Do not immerse the air humidifier body into water or other liquids.

Filter cleaning

1. Clean the cartridge filter (9) after passing of about 200 l water through it, and more often when using hard water or if a white deposit appears on the furniture.
2. Remove the lid (6) from the water tank (7) and remove the tank from the unit body (13).

Troubleshooting

Failure	Possible causes	Troubleshooting
The operation indicator doesn't light up, no mist release.	No voltage in the power supply system	Connect the unit to the mains. Plug another known good appliance into the socket to make sure that the socket is operational.
The operation indicator flashes red, no mist release.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water.
Mist smells unpleasantly.	First usage of the unit.	Unscrew the water tank lid, pour out the water and leave the tank open for 12 hours in a cool darkened place.
	Dirty or stale water.	Unplug the unit, remove the water tank, pour out the water, wash the tank and fill it with clean boiled or distilled water.
Low mist release intensity	The sprayer is dirty.	Unplug the unit and clean the sprayer.
Foreign noise is heard during the operation of the humidifier	The unit is placed on an uneven or unstable surface.	Unplug the unit and level the unit body or move the air humidifier to another place.

- Turn over the tank (7), unscrew the lid (10) rotating it counterclockwise, unscrew the cartridge filter (9), rotating it counterclockwise.
- Put the cartridge filter (9) into a container with vinegar for 10 minutes, then take the cartridge filter (9) out and rinse with running water.
- Install the cartridge filter (9) back on the lid (10), rotating it clockwise.

Storage

- If you are not going to use the unit for a long time and want to take it away for storage, make sure that all its parts are dry, including the process chamber of the sprayer.
- Do not store the unit with water in the water tank and the operating chamber of the sprayer.
- Clean and dry the cartridge filter before taking it away for storage. Keep the cartridge filter in a cool darkened place.

Keep the humidifier away from children in a dry cool place.

Note:

Non-observance of the rules for cleaning the sprayer from mineral deposits may affect the overall performance of the unit. If this happens clean the unit. If the tap water that is being used is too hard, use domestic water filters to clean the water or mix tap water with distilled water in proportion 1:1.

Delivery set

- Air humidifier – 1 pc.
- Removable lid with nozzle – 1 pc.
- Removable water tank – 1 pc.
- Removable water tank lid – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Power consumption: 30 W
- Water tank capacity: 3.5 L
- Water discharge: 250 ml/h
- Humidified area: up to 25 m²

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

LUFTBEFEUCHTER

Unzureichende Raumfeuchtigkeit wirkt sich auf die menschliche Gesundheit, auf die Gesundheit von Haustieren, sowie auf den Zustand von Hauspflanzen und Möbelstücken schlecht aus.

Das empfohlene Behaglichkeitsniveau der relativen Raumluftfeuchtigkeit soll von 50% bis 60% betragen. Das Gerät ist für Luftbefeuchtung bestimmt. Mit diesem Gerät können Sie die Qualität der Raumluft verbessern.

Beschreibung

1. Anzeige des Ionisationsbetriebs
2. Ein-/Ausschaltknopf ("Ein/Aus")
3. Regler der Dampfintensität
4. "Ionisation"-Taste
5. Vorderplatte
6. Deckel mit Dampfablassdüse
7. Wasserbehälter
8. Wassereinfüllöffnung
9. Patronenfilter
10. Deckel des Wasserbehälters
11. Betriebs-/Wassermangelkontrolleuchte
12. Arbeitskammer mit Zerstäuber
13. Gehäuse des Befeuchters
14. Reinigungsbürste für Zerstäuber

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden wasserdichten Oberfläche auf. Der Abstand zu den Wänden und anderen Möbel- und Interieurstücken soll nicht weniger als 30 cm betragen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf Bodenbelägen mit langem Flor aufzustellen.
- Stellen Sie den Befeuchter an den Orten, die direkten Sonnenstrahlen und hohen Temperaturen aus-

gesetzt sind, sowie in der Nähe von Computern und empfindlichen elektronischen Geräten nicht auf.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Wasser einzuschalten; sobald der Behälter leer ist, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Benutzen Sie kein Gas- und Schmutzwasser, sowie keine Parfümerie-Zugaben.
- Schalten Sie das Gerät ohne aufgestelltes Filter und Wasserbehälter nicht ein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor dem Abnehmen des Wasserbehälters ab.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Sperren Sie die Öffnungen des Geräts nicht und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände darin gelangen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs umzustellen oder zu kippen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und gießen Sie das Wasser aus dem Behälter und aus der Arbeitskammer vor der Reinigung und wenn Sie den Befeuchter nicht benutzen aus.
- Bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort umstellen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter und aus der Arbeitskammer ab. Halten Sie das Gerät beim Tragen mit beiden Händen am Unterbau.
- Berühren Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn Sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikkverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie den Befeuchter aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wenn das Gerät beschädigt ist, schalten Sie es nicht ein.

Anmerkung:

Benutzen Sie den Befeuchter bei der Raumtemperatur von +5°C bis +40°C und bei relativer Feuchtigkeit weniger als 80%.

Die Temperatur des benutzten Wassers soll nicht höher als +40° C sein.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts ans Stromnetz, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

Verwendung des Geräts

1. Nehmen Sie den Deckel (6) vom Behälter (7) ab.
2. Nehmen Sie den Behälter (7) vom Gerätegehäuse ab.
3. Kippen Sie den Behälter (7) um, drehen Sie den Deckel (10) mit dem Patronenfilter ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter (7) mit notwendiger Wassermenge ein, setzen Sie den Deckel (10) mit dem Patronenfilter ein und drehen Sie ihn zu, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

5. Stellen Sie den gefüllten Behälter (7) aufs Gehäuse des Geräts auf.
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
7. Schalten Sie den Befeuchter ein, indem Sie den Knopf (2) im Uhrzeigersinn drehen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (11) blau auf, der Dampf beginnt aus der Düse des Deckels (6) intensiv auszutreten. Die Düse dreht sich um 180° um ihre Achse, was den Dampfstrahl in beliebige Seite richten lässt, ohne den Befeuchter zu verstellen.
8. Stellen Sie die Dampfindensität durch das Drehen des Knopfs (3) ein. Die Erhöhung erfolgt im und die Senkung entgegen dem Uhrzeigersinn.
9. Um den Ionisationsbetrieb einzuschalten, drücken Sie die Taste (4), dabei leuchtet die Anzeige (1) auf. Um den Ionisationsbetrieb auszuschalten, drücken Sie die Taste (4) nochmals, die Anzeige (1) erlischt.
10. Wenn der Wasserbehälter (7) leer ist, leuchtet die Kontrolleuchte (11) rot auf.
11. Schalten Sie den Befeuchter aus, indem Sie den Knopf (2) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Knacken drehen, dabei erlischt die Kontrolleuchte (11), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Füllen Sie den Wasserbehälter (7) mit Wasser, stellen Sie ihn zurück auf und schalten Sie das Gerät ein.
12. Nach dem Betrieb schalten Sie den Befeuchter aus, indem Sie den Knopf (2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung und Pflege

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor der Reinigung immer ab.

- Hartwasser kann zur Entstehung von Mineralablagerungen auf dem Zerstäuber, an den Innenteilen des Gehäuses und im Wasserbehälter führen, was die Verschlechterung des Betriebs des Befeuchters und die Entstehung von weißem Belag auf den Interieurgegenständen auslöst.
- Um es zu vermeiden, reinigen Sie den Zerstäuber wöchentlich und wechseln Sie das Wasser, sowie reinigen Sie das Patronenfilter so oft wie möglich.
- Falls Sie vorhaben, den Luftbefeuchter längere Zeit nicht zu benutzen, gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter und der Arbeitskammer des Zerstäubers ab, waschen Sie den Behälter, waschen und reinigen Sie die Arbeitskammer des Zerstäubers und den Zerstäuber selbst, trocknen Sie diese sorgfältig und packen Sie das Gerät zur Aufbewahrung weg.

Allwöchentliche Pflege

1. Einmal pro Woche waschen Sie den Wasserbehälter (7) und die Arbeitskammer unter dem Behälter (12) sorgfältig mit einer Lösung neutralen Waschmittels.

DEUTSCH

Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbeseitigung
Die Betriebskontrolleuchte leuchtet nicht, es gibt keinen Dampfablass.	Es gibt keine Spannung im Stromversorgungssystem.	Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Schließen Sie ein anderes funktionierendes Gerät ans Stromnetz an, um sich über den guten Zustand der Steckdose zu vergewissern.
Die Kontrolleuchte leuchtet rot, es gibt keinen Dampfablass.	Der Wasserbehälter ist leer.	Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter ein.
Der Dampf hat einen üblen Geruch.	Erste Gerätenutzung.	Drehen Sie den Deckel des Behälters ab, gießen Sie Wasser ab, lassen Sie es für 12 Stunden an einem dunklen kühlen Ort auf.
	Schmutziges oder abgestandenes Wasser.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter ab, gießen Sie Wasser ab, waschen Sie den Behälter ab, gießen Sie sauberes gekochtes oder destilliertes Wasser ein.
Schwache Intensität vom Dampfablass	Der Zerstäuber ist verschmutzt.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und reinigen Sie den Zerstäuber.
Fremdgeräusch während des Betriebs des Befeuchters	Das Gerät ist auf einer unebenen oder instabilen Oberfläche aufgestellt.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und richten Sie das Gehäuse des Geräts aus oder stellen Sie den Befeuchter an einen anderen Ort um.

2. Danach spülen Sie diese mit Wasser sorgfältig aus.
3. Tröpfeln Sie 5-10 Tropfen des Waschmittels auf den Zerstäuber (12), warten Sie etwa 2-5 Minuten ab. Entfernen Sie den Belag von der Oberfläche des Zerstäubers (12) mittels der Bürste (14).

Anmerkung:

- Als Waschmittel für den Zerstäuber können Sie ein Entkalkungsmittel für Wasserkocher benutzen.

- Tauchen Sie das Gehäuse des Befeuchters ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.

Filterreinigung

1. Reinigen Sie das Patronenfilter (9) nach dem Durchlauf von etwa 200 Liter Wasser; wenn Sie aber Hartwasser benutzen oder wenn weißer Belag auf den Möbelstücken entsteht, reinigen Sie es öfter.
2. Nehmen Sie den Deckel (6) vom Wasserbehälter (7) ab und nehmen Sie den Wasserbehälter vom Gehäuse (13) ab.
3. Kippen Sie den Behälter (7) um, drehen Sie den Deckel (10) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, drehen Sie das Patronenfilter (9) ab, indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
4. Tauchen Sie das Patronenfilter (9) in einen Behälter mit Speiseessig für 10 Minuten ein, dann nehmen Sie das Patronenfilter (9) heraus und spülen Sie es mit fließendem Wasser ab.
5. Stellen Sie das Patronenfilter (9) auf dem Deckel (10) zurück auf, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.

Aufbewahrung

- Falls Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen und es zur Aufbewahrung wegzupacken, vergewissern Sie sich, dass alle seine Teile, einschließlich der Arbeitskammer des Zerstäubers, trocken sind.
- Gießen Sie Wasser aus dem Behälter und der Arbeitskammer des Zerstäubers vor der Aufbewahrung ab.
- Bevor Sie das Patronenfilter zur Aufbewahrung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es. Bewahren Sie das Patronenfilter an einem kühlen und dunklen Ort auf.

Bewahren Sie den Befeuchter an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Anmerkung:

Wenn Sie den Regeln der Reinigung des Zerstäubers von Mineralablagerungen nicht folgen, kann sich die Effektivität des Luftbefeuchterbetriebs verringern. In diesem Fall reinigen Sie das Gerät. Falls das Leitungswasser zu hart ist, benutzen Sie zusätzlich WasserreinigungsfILTER oder mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser in Proportion 1:1.

Lieferumfang

- Luftbefeuchter – 1 St.
- Abnehmbarer Deckel mit Düse – 1 St.
- Abnehmbarer Wasserbehälter – 1 St.
- Abnehmbarer Deckel des Wasserbehälters – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Aufnahmeleistung: 30 W

Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 3,5 l

Wasserverbrauch: ≥ 250 ml/Std

Befeuchtungsfläche: bis 25 m²

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели.

Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях должен быть от 50% до 60%.

Устройство предназначено для увлажнения воздуха. Использование этого устройства позволит улучшить качество воздуха в помещении.

Описание

1. Индикатор режима «Ионизация»
2. Ручка вкл./выкл. (выкл./вкл.)
3. Регулятор интенсивности выхода «пара»
4. Кнопка «Ионизация»
5. Передняя панель
6. Крышка с соплом для выхода «пара»
7. Резервуар для воды
8. Отверстие для заливки воды
9. Фильтр-картридж
10. Крышка резервуара для воды
11. Индикатор включения/отсутствия воды
12. Рабочая камера с «распылителем»
13. Корпус увлажнителя
14. Щеточка для чистки «распылителя»

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте устройство на ровной, влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей,

высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только съёмные детали, входящие в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Не включайте устройство без установленного фильтра и резервуара для воды.
- Отключайте устройство от сети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте отверстия устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.
- Всегда отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от сети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за основание.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте увлажнитель и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите устройство на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте устройство.

Примечание:

Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +5 до +40°C и относительной влажности менее 80%.

Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Эксплуатация устройства

1. Снимите крышку (6) с резервуара (7).
2. Снимите резервуар (7) с корпуса устройства.
3. Переверните резервуар (7), открутите крышку (10) с фильтром-картриджем, поворачивая ее против часовой стрелки.
4. Наполните резервуар (7) необходимым количеством воды, вставьте крышку (10) с фильтром-картриджем и закрутите её, поворачивая по часовой стрелке.
5. Установите наполненный резервуар (7) на корпус устройства.
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Включите увлажнитель, повернув ручку (2) по часовой стрелке, при этом индикатор включения (11) загорится синим светом, из сопла крышки (6) начнется интенсивное выделение пара. Сопло вращается на 180° вокруг собственной оси, что позволяет направлять струю пара в любую сторону, не меняя расположения увлажнителя.

8. Установите интенсивность выхода «пара» поворотом ручки (3). Увеличение по часовой стрелке, уменьшение, против часовой стрелки.
9. Для включения режима ионизации нажмите кнопку (4), при этом загорится индикатор (1). Для выключения режима ионизации нажмите кнопку (4) еще раз, индикатор (1) погаснет.
10. При окончании воды в резервуаре (7), индикатор (11) загорится красным цветом.
11. Выключите увлажнитель, повернув ручку (2) против часовой стрелки до щелчка, при этом индикатор (11) погаснет, и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Наполните резервуар (7) водой, установите его на место и включите устройство.
12. По окончании работы выключите увлажнитель, повернув ручку (2) против часовой стрелки.

Уход и чистка

Предупреждение! Всегда выключайте и отсоединяйте устройство от сети перед чисткой.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на «распылителе», внутренних частях корпуса и резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера.
- Во избежание этого необходимо еженедельно очищать распылитель и как можно чаще менять воду, а также производить чистку фильтра-картриджа.
- В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени: слейте воду из резервуара и из рабочего отсека «распылителя», промойте резервуар, промойте и очистите рабочий отсек «распылителя» и сам «распылитель», тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

Еженедельный уход

1. Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (7) и рабочий отсек под резервуаром (12) раствором нейтрального моющего средства.
2. После этого тщательно сполосните их водой.
3. Капните 5-10 капель очищающего средства на «распылитель» (12), подождите около 2-5 минут. Используя щеточку (14), удалите налет с поверхности «распылителя» (12).

Примечание:

- в качестве очищающего средства для «распылителя» можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Не погружайте корпус увлажнителя в воду или любые другие жидкости.

Чистка фильтра

1. Проводите чистку фильтра (9) после прохождения через него около 200 литров воды, а при использовании жесткой воды или при появлении «белого налета» на предметах мебели - чаще.

РУССКИЙ

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светится индикатор работы, и нет выхода «пара».	Отсутствует напряжение питания.	Включите устройство в сеть. Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки.
Индикатор светится красным цветом, нет выхода «пара».	Нет воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар для воды.
«Пар» имеет неприятный запах.	Первое использование устройства.	Открутите крышку резервуара, слейте воду, оставьте его открытым на 12 часов в темном прохладном месте.
	Грязная или застоявшаяся вода.	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду.
Малая интенсивность выхода «пара»	Загрязнен распылитель.	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя.
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место.

- Снимите крышку (6) с резервуара для воды (7) и снимите резервуар с корпуса (13).
- Переверните резервуар (7), открутите крышку (10), поворачивая ее против часовой стрелки, открутите фильтр-картридж (9), поворачивая его против часовой стрелки.
- Поместите фильтр-картридж (9) на 10 минут в емкость со столовым уксусом, выньте фильтр-картридж (9) и промойте его под проточной водой.
- Установите фильтр-картридж (9) обратно на крышку (10), поворачивая его по часовой стрелке.

Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек «распылителя».
- Не храните устройство с водой в резервуаре и в рабочем отсеке «распылителя».
- Перед тем как убрать на хранение фильтр-картридж, проведите его чистку и высушите. Храните фильтр-картридж в прохладном, затемненном месте.

Храните увлажнитель в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

Примечание:

Если не соблюдаются правила очистки распылителя от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя может снизиться. В этом случае произведите очистку устройства. Если используемая водопроводная вода очень жесткая, то дополнительно используйте бытовые

фильтры для очистки воды или смешивайте водопроводную воду с дистиллированной в соотношении 1:1.

Комплект поставки

Увлажнитель – 1 шт.
Съемная крышка с соплом – 1 шт.
Съемный резервуар для воды – 1 шт.
Съемная крышка резервуара – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220–240В ~50Гц
Потребляемая мощность: 30 Вт
Емкость резервуара для воды: 3,5 л
Расход воды: ≥ 250мл/ч
Площадь увлажнения: до 25м²

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

АУАНЫ ЫЛҒАЛДАҒЫШ

Бөлме ішіндегі ауа ылғалдылығының жеткіліксіздігі адамдардың, үй жануарларының денсаулығына, өсімдіктердің және жиһаздардың күйіне теріс әсерін тигізеді.

Бөлмедегі ауаның қатысты ылғалдылығының ұсынылған жайлы деңгейі 50% мен 60% аралығында болуы керек.

Құрылғы ауаны ылғалдандыруға арналған. Осы құрылғыны пайдалану бөлмедегі ауа сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.

Сипаттамасы

1. «Иондандыру» режимінің көрсеткіші
2. Іске қосу/сөнд. тұтқасы (Сөнд. / іске қосу)
3. Будың шығу қарқындылығын реттегіші
4. «Иондандыру» батырмасы
5. Алдыңғы тақта
6. Будың шығуына арналған қақпағы бар шүмек
7. Суға арналған сұйыққойма
8. Су құюға арналған саңылау
9. Сүзгіш-картридж
10. Суға арналған сұйыққойма қақпағы
11. Іске қосылу/судың болмауы көрсеткіші
12. Шашыратқышы бар жұмыс камерасы
13. Ылғалдандырығыштың корпусы
14. Шашыратқышты тазалауға арналған қылшақ

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Аспапты түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаларға, жиһаздарға және басқа да құралдарға дейінгі ара қашықтық 30 см аспауы керек.
- Құралды ұзын талшықтары бар еден жабындарына орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдандырығышты тікелей күн сәулесі әсеріне ұшыраған, жоғары температуралы жерлерге немесе компьютер не басқа да сезімтал техника маңына орнатуға болмайды.

- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
 - Жеткізу жинақтамасына енетін ажыратылатын бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
 - Құралды сусыз қоспаңыз, сұйыққоймада су таусылып қалған уақытта оны бірден сөндіріңіз.
 - Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар, парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
 - Құрылғыны орнатылған сүзгішсіз және суға арналған сұйыққоймасыз қоспаңыз.
 - Суға арналған сауытты шешу алдында аспапты желіден ажыратыңыз.
 - Құралдың бетін жаппаңыз.
 - Құралдың керттіктерін жаппаңыз және оларға бөгде заттардың түсуін болдырмаңыз.
 - Құрылғының корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
 - Құрылғыны жұмыс істеп тұрған кезде оны жылжытпаңыз және еңкейтпеңіз.
 - Ылғалдандырығышты пайдаланбайтын уақытта және тазалау кезінде құрылғыны электр желісінен ажыратып, сұйыққойма мен жұмыс камерасынан суды тегіп қойыңыз.
 - Құралды басқа орынға ауыстырар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз және сұйыққоймадағы және жұмыс камерасындағы суды төгіңіз. Құрылғыны басқа орынға ауыстырғанда негіздемесін екі қолмен ұстау керек.
 - Қолыңыз су болған кезде желілік сым айырын ұстамаңыз.
 - Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
 - Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылғы корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат бермеңіз.
 - Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
 - Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
 - Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
 - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға пролизтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі

ҚАЗАҚША

ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.

- Құрылғының желілік шнұры немесе желілік шнұр ашасы бүлінген болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрса, сондай-ақ ол құлаған болса, онда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулық табылған жағдайда ең жақын туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетпейтін жерде сақтау керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және қаптама материалдары мен кез келген жапсырмаларды, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін басқа да құралдарды алып тастаңыз. Құралда зақымданған жерлердің болмауы тексеріңіз. Ақау анықталған жағдайда құралды пайдаланбаңыз.

Ескерту:

Ылғалдандырғышты бөлме температурасы +5°C - +40°C, және салыстырмалы ауа ылғалдылығы 80% бөлмеде пайдалану керек.

Пайдаланатын су температурасы +40°C аспауы керек.

- Электр желісіне қосар алдында электрлік желі кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны пайдалану

1. Қақпақты (6) сауыттан (7) шешіңіз.
2. Сауытты (7) құрылғы корпусынан шешіңіз.
3. Сұйыққойманы аударыңыз (7) сүзгіш-картриджі бар қақпағын (10) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап алыңыз.
4. Сұйыққойманы (7) қажетті су мөлшерімен толтырыңыз, сүзгіш-картриджі бар қақпақты (10) сағат тілі бағытымен бұрай отырып орнына орналастырыңыз.
5. Толған резервуарды (7) құрылғының корпусына орнатыңыз.
6. Желілік шнұрдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
7. Тұтқаны (2) сағат тілі бойынша бұрап, ылғалдатқышты іске қосыңыз, сол кезде іске қосылу көрсеткіші (11) көк түспен жанады, қақпақ шүмегінен (6) қарқынды түрде бу бөліне бастайды. Шүмек өз өсінен 180° жасап айналады, бұл бу ағысын ылғалдандырғыш орнын өзгертепестен кез келген бағытқа бағыттауға мүмкіндік береді.

8. Бұдың шығу қарқындылығын тұтқаны (3) бұрап белгілеңіз. Арттыру сағат тілі бағытымен, азайту сағат тілі бағытына қарсы.
9. Иондандыру режимін қосу үшін (4) батырмасын басыңыз, бұл кезде (1) индикатор жанады. Иондандыру режимін сөндіру үшін (4) батырмасын тағы бір рет басыңыз, (1) индикатор сөнеді.
10. Резервуарда (7) су таусылған кезде, көрсеткіш (11) қызыл түспен жанады.
11. Ылғалдандырғышты (2) тұтқасын сағат тіліне қарсы бағытқа сырт еткенге дейін бұрай отырып сөндіреді, (11) индикаторы сөнеді, желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз. Сауытты (7) орнына қойып және құрылғыны іске қосып, оған су толтырыңыз.
12. Жұмыс аяқталған соң ылғалдандырғышты (2) тұтқасын сағаты тіліне қарсы бұрап сөндіреді.

Күтімі және тазалығы

Ескерту! Әрбір тазалау алдында құрылғыны өшіріп алыңыз да, оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Кермек су «шашыратқышта», корпустың ішкі бөліктерінде және су резервуарында минералдық шөгінділердің пайда болуын тудырады, бұл ылғалдандырғыштың жұмысының нашарлауына және интерьердің бөлшектерінде ақ жегінің пайда болуына өкеп соғады.
- Мұндай жағдайды болдырмау үшін шашыратқышты апта сайын тазартып және неғұрлым жиірек суды айырбастап тұру, сонымен сүзгіш-картриджді тазартуды жүзеге асыру қажет.
- Егер сіз ылғалдатқышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, сауыттан және шашыратқыштың жұмыс істеу бөлігінен суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, шашыратқыштың жұмыс істеу бөлігін және шашыратқыштың өзін жуыңыз және тазартыңыз, аспапты жақсылап келтіріңіз және сақтауға салып қойыңыз.

Апта сайынғы күтім

1. Аптасына бір рет суға арналған сауытты (7) және шашыратқыштың (12) астындағы жұмыс бөлігін бейтарап жуғыш заттың ерітіндісімен жақсылап жуып тұрыңыз.
2. Осыдан кейін оларды сумен әбден шайыңыз.
3. Тазартқыш заттың 5-10 тамшысын шашыратқышқа (12) тамызыңыз, 2-5 минуттай күте тұрыңыз. Қылшақты (14) пайдаланып шашыратқыш (12) бетінен өңезді жойыңыз.

Ескерту:

- Шашыратқыш үшін тазартқыш құрал ретінде шәйнектегі қақтарды кетіруге арналған құралды пайдалануға болады.

- Құрал корпусын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.

Ақауларды жою

Ақау	Ықтималды себептері	Ақауларды жою
Жұмыс істеу көрсеткіші жанбайды, будың шығуы жоқ	Электрлік қорек жүйесіне кернеу болмайды.	Құрылғыны электр желісіне қосыңыз Желілік розеткаға басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, розетканың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.
Көрсеткіш қызыл түспен жанып тұр, будың шығуы жоқ	Резервуарда су жоқ	Суға арналған резервуарға су құйыңыз
Будың жағымсыз иісі бар	Құрылғы алғаш рет пайдаланылып тұр	Сұйыққойма қақпағын бұрап алыңыз, оны 12 сағат бойы ашық күйінде қараңғы, салқын жерге қойыңыз.
	Кір немесе тұрып қалған су	Құрылғыны электр желісінен ажыратып, резервуарды шешіп алыңыз, суды төгіп, резервуарды жуып жіберіңіз, таза қайнаған немесе тазартылған суды құйыңыз.
Будың шығу қарқындылығы төмен	Шашыратқыш ластанған	Құрылғыны электр желісінен ажыратып, шашыратқышты тазалаңыз
Ылғалдандырғыш жұмыс істеген кезде бөтен дыбыс естіледі	Құрылғы тегіс емес немесе тұрақты емес бетке орналастырылған	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзеп қойыңыз немесе ылғалдандырғышты басқа жерге ауыстырыңыз

Сүзгішті тазарту

1. Сүзгіштен (9) 200 литр су өткеннен кейін, ал қатты суды пайдаланған кезде немесе жиіаз заттарында «ақ өңез» пайда болған кезде оны жиірек тазартып тұрыңыз.
2. Қақпақты (6) суға арналған сауыттан (7) шешіңіз және сауытты корпустан (13) шешіңіз.
3. Сауытты (7) аударыңыз, қақпақты (10) сағат тіліне қарсы бұрап, оны ашыңыз, сүзгіш-картриджді (9) сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз.
4. Сүзгіш-картриджді (9) 10 минутқа асханалық сірке суы бар ыдысқа салыңыз, содан кейін сүзгіш-картриджді (9) шығарыңыз және оны ағын судың астында жуыңыз.
5. Сүзгіш-картриджді (9) сағат тілі бойынша бұрап, қақпаққа (10) қайтадан орнатыңыз.

Сақтау

- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз және оны сақтауға алып қойғыңыз келсе, шашыратқыштың жұмыс бөлігімен бірге барлық бөлігінің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Резервуарда және шашыратқыштың жұмыс бөлігінде суы бар приборды сақтамаңыз.
- Сүзгіш-картриджді сақтауға қояр алдында оны тазалаңыз және құрғатыңыз. Сүзгіш-картриджді салқын, қараңғы жерде сақтаңыз.

Ылғалдандырғышты салқын, балалардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз.

Ескерту:

Егер шашыратқышты минералды шөгінділерден тазарту ережесі сақталмайтын болса, онда ылғалдандырғыш жұмысының тиімділігі төмендеп кетуі мүмкін. Мұндай жағдайда аспапты тазартуды жүргізіңіз. Егер су құбырындағы пайдаланылып отырған су

өте кермек болса, онда су тазалауға арналған тұрмыстық сүзгілерді қосымша пайдаланыңыз немесе су құбырындағы суды тазартылған суға 1:1 арақатынасында араластырыңыз.

Жеткізу жинағы

Ылғалдағыш – 1 дн.
Шүмегі бар алынбалы қақпақ – 1 дн.
Суға арналған алынбалы резервуар – 1 дн.
Резервуардың алынбалы қақпағы – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қажет ететін қуаты: 30 Вт
Суға арналған сұйыққойма тығыздығы: 3,5 л
Судың жұмсалуды: ≥ 250мл/сағ
Ылғалдандыру ауданы: 25 м2 дейін

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ROMÂNĂ/ Moldovenească

UMIDIFICATOR DE AER

Umiditatea insuficientă din încăpere acționează negativ asupra sănătății omului, sănătății animalelor de casă, stării plantelor și a mobilierului.

Nivelul recomandat confortabil de umiditate relativă în încăpere trebuie să fie de la 50% până la 60%.

Aparatul este destinat pentru umidificarea aerului. Utilizarea acestui dispozitiv vă permite de a îmbunătăți calitatea aerului în încăpere.

Descriere

1. Indicatorul regimului «Ionizare»
2. Mâner conectare/deconectare (deconectare/conectare)
3. Reglор intensitate ieșire abur
4. Buton «Ionizare»
5. Panou frontal
6. Capac cu duză pentru ieșirea aburului
7. Rezervor pentru apă
8. Orificiu pentru turnarea apei
9. Filtru-cartuș
10. Capacul rezervorului pentru apă
11. Indicator pornire/lipsă apă
12. Cameră activă cu pulverizator
13. Corp umidificator
14. Periuță pentru curățarea pulverizatorului

Atenție!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea aparatului electric citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că tensiunea de lucru a acestuia corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Pentru a preveni riscul producerii unui incendiu nu utilizați piese intermediare atunci când conectați aparatul la priza electrică.
- Poziționați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la umiditate. Distanța până la pereți, alte obiecte de mobilier și interior trebuie să constituie minim 30 cm.
- Nu plasați aparatul pe mochete cu puf lung.
- Nu plasați aparatul în locuri expuse acțiunii razelor directe ale soarelui, temperaturilor înalte, lângă calculatoare sau tehnică electronică sensibilă.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile detașabile furnizate împreună cu aparatul.

- Nu porniți aparatul fără apă și opriți-l de îndată ce se va termina apa în rezervor.
 - Nu utilizați apă gazată sau murdară, precum și parfumuri.
 - Nu porniți aparatul dacă nu este instalat filtrul și rezervorul pentru apă.
 - Deconectați aparatul de la rețea înainte de a scoate rezervorul de apă.
 - Nu acoperiți aparatul.
 - Nu acoperiți deschiderile aparatului și nu permiteți pătrunderea obiectelor în acestea.
 - Nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
 - Nu mutați și nu înclinați aparatul în timpul funcționării.
 - Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică și goliți de apă rezervorul și camera activă în timpul curățării și în cazul în care nu utilizați umidificatorul.
 - Înainte de a muta aparatul într-un alt loc deconectați-l de la rețeaua electrică și scurgeți apa din rezervor și camera activă. Atunci când mutați aparatul țineți-l cu ambele mâini de bază.
 - Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
 - Curățați cu regularitate aparatul.
 - Nu permiteți copiilor să se atingă de aparat și de cablul de alimentare în timpul funcționării aparatului.
 - Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
 - Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copiii mai mari de 8 ani) cu deficiențe fizice, nervoase, psihice sau fără experiență și cunoștințe suficiente. Utilizarea aparatului de către astfel de persoane este posibilă doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă cu siguranța lor, precum și dacă le-au fost date instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
 - Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
 - Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicule. Pericol de asfixiere!**
- Atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, trageți cu atenție fișa din priza electrică.
 - Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează neregulat, sau dacă acesta a căzut.
 - Nu desfaceți singuri aparatul, dacă acesta prezintă defectuni sau dacă a căzut, apelați la cel mai apropiat centru service autorizat.
 - Transportați aparatul numai în ambalajul producătorului.

- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Eliberați aparatul din ambalaje și îndepărtați orice etichete care ar putea împiedica funcționarea acestuia. Verificați dacă aparatul nu prezintă defecțiuni. În caz de deteriorări nu porniți aparatul.

Remarcă:

Utilizați umidificatorul la temperaturi în încăperea cuprinse între +5°C și +40°C și umiditate relativă sub 80%.

Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.

- Înainte de conectare la rețeaua electrică asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu tensiunea de lucru a aparatului.

Utilizarea aparatului

1. Scoateți capacul (6) de pe rezervor (7).
2. Detașați rezervorul (7) de pe corpul aparatului.
3. Întoarceți rezervorul (7), deșurubați capacul (10) cu filtrul-cartuș, rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
4. Umpleți rezervorul (7) cu cantitatea necesară de apă, instalați capacul (10) cu filtrul-cartuș și înșurubați-l, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
5. Instalați rezervorul cu apă (7) pe corpul aparatului.
6. Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
7. Porniți umidificatorul de aer rotind mânerul (2) în sensul acelor de ceasornic, indicatorul pentru controlul funcționării (11) va arde cu lumină albastră, din duza capacului (6) va începe eliminarea activă a aburului. Duza se rotește la 180° în jurul osiei sale, ceea ce permite orientarea jetului de abur în orice direcție fără a schimba poziția umidificatorului.
8. Setări intensitatea de ieșire a aburului rotind mânerul (3). Mărirea în sensul acelor de ceasornic, micșorarea, în sens contrar acelor de ceasornic.
9. Pentru a porni regimul de ionizare apăsați butonul (4), se va aprinde indicatorul (1). Pentru oprirea regimului de ionizare apăsați butonul (4) încă o dată, indicatorul (1) se va stinge.
10. De îndată ce apa în rezervor (7) se va termina, indicatorul (11) va arde cu lumină roșie.
11. Oprțiți umidificatorul rotind mânerul (2) în sens contrar acelor de ceasornic până la clic, indicatorul (11) se va stinge și scoateți fișa cablului de alimentare din priză

- electrică. Umpleți rezervorul (7) cu apă, instalați-l în poziția inițială și porniți aparatul.
- 12. După utilizare oprțiți umidificatorul rotind mânerul (2) în sens contrar acelor de ceasornic.

Întreținere și curățare

Avertizare! Întotdeauna oprțiți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de curățare.

- Apa dură duce la apariția depunerilor minerale pe pulverizator, compartimentul de lucru și în rezervorul pentru apă, ceea ce condiționează o funcționare mai proastă a umidificatorului și apariția depunerilor albe pe obiectele de interior.
- Pentru a preveni acest lucru este necesar să curățați săptămânal pulverizatorul și să schimbați cât mai des apa, precum și să curățați filtrul-cartuș.
- Dacă intenționați să nu folosiți umidificatorul de aer un timp îndelungat goliți rezervorul și compartimentul de lucru al pulverizatorului de apă, spălați rezervorul, spălați și curățați compartimentul de lucru al pulverizatorului și pulverizatorul, uscați bine și depozitați aparatul.

Întreținere săptămânală

1. O dată pe săptămână spălați bine rezervorul de apă (7) și compartimentul de lucru de sub rezervor (12) cu un agent de curățare neutru.
2. După care clătiți-le bine cu apă.
3. Picurați 5-10 picături de agent de curățare pe pulverizator (12), așteptați circa 2-5 minute. Folosind periuța (14) îndepărtați depunerile de pe suprafața pulverizatorului (12).

Remarcă:

- Pentru curățarea pulverizatorului puteți folosi soluții detartrante pentru ceainice electrice.

- Nu scufundați carcasa aparatului în apă sau alte lichide.

Curățarea filtrului

1. Curățați filtrul (9) odată cu trecerea prin acesta a circa 200 litri de apă, iar la folosirea apei dure sau la apariția depunerilor albe pe obiectele de interior și mai des.
2. Scoateți capacul (6) de pe rezervorul pentru apă (7) și scoateți rezervorul de pe corp (13).
3. Întoarceți rezervorul (7), deșurubați capacul (10), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic, deșurubați filtrul-cartuș (9), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
4. Introduceți filtrul-cartuș (9) într-un vas cu oțet de masă pentru 10 minute, apoi scoateți filtrul-cartuș (9) și spălați-l sub jet de apă.
5. Instalați filtrul-cartuș (9) înapoi pe capac (10), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

Înlăturarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunilor
Nu arde indicatorul pentru controlul funcționării, aburul nu este emis	Lipsa tensiunii în rețeaua electrică.	Conectați aparatul la rețeaua electrică Conectați la priză un alt aparat vădit funcționabil pentru a vă asigura de capacitatea de funcționare a prizei
Indicatorul luminează cu lumină roșie, aburul nu este emis	Lipsește apa în rezervor	Turnați apă în rezervorul pentru apă
Aburul are un miros neplăcut	Prima utilizare a aparatului	Deșurubați capacul rezervorului, scurgeți apa, lăsați-l deschis pentru 12 ore la un loc răcoros și întunecat
	Apa murdară sau stătută.	Opriiți aparatul de la rețea, scoateți rezervorul, goliți de apă, spălați rezervorul, umpleți cu apă fiartă curată sau cu apă distilată
Intensitate redusă de ieșire a aburului	Pulverizatorul este ancrasat	Deconectați aparatul de la rețea și curățați pulverizatorul
Zgomot impropriu în timpul funcționării umidificatorului	Aparatul este poziționat pe o suprafață neuniformă sau instabilă	Deconectați aparatul de la rețea și nivelați corpul aparatului sau mutați aparatul la un alt loc

Păstrare

- Dacă intenționați să nu folosiți aparatul un timp îndelungat și doriți să-l conservați, asigurați-vă că toate părțile acestuia sunt uscate, inclusiv compartimentul de lucru al pulverizatorului.
- Nu păstrați aparatul cu apă în rezervor și în compartimentul de lucru al pulverizatorului.
- Înainte de a stoca pentru depozitare filtrul-cartuș, efectuați curățarea acestuia și uscați-l. Păstrați filtrul-cartuș la un loc uscat și întunecat.

Păstrați umidificatorul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

Remarcă:

În caz de nerespectare a regulilor de curățare a pulverizatorului de depunerile minerale eficiența de funcționare a aparatului poate scădea. În acest caz efectuați curățarea aparatului. Dacă apa de la robinet este foarte dură, folosiți suplimentar filtre de uz casnic pentru curățarea apei sau diluați apa de la robinet cu apă distilată în proporție 1:1.

Conținut pachet

Umidificator – 1 buc.

Capac detașabil cu duză – 1 buc.

Rezervor detașabil pentru apă – 1 buc.

Capac detașabil al rezervorului – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum de putere: 30 W

Capacitate rezervor apă: 3,5 l

Rată umidificare: ≥ 250 ml/oră

Capacitate de umidificare: până la 25 m²

Producătorul își păstrează dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice ale aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

ZVLHČOVAČ VZDUCHU

Nedostatečná vlhkost vzduchu v pokoji má negativní vliv na zdraví člověka, zdraví domácí zvířata, pokojové rostliny a nábytek.

Doporučená komfortní stupeň relativní vlhkosti vzduchu v pokoji by se měla pohybovat od 50% do 60%.

Přístroj je určen k zvlhčování vzduchu. Používání tohoto přístroje vám umožní zvýšit kvalitu vzduchu v místnosti.

Popis

1. Indikátor režimu «Ionizace»
2. Tlačítko zap./vyp. (zap./vyp.)
3. Regulátor intenzity emise páry
4. Tlačítko «Ionizace»
5. Přední deska
6. Víčko s tryskou (rozprašovačem) na vypouštění páry
7. Zásobník na vodu
8. Otvor na zalevání vody
9. Cartridge filtr
10. Uzávěr zásobníku na vodu
11. Kontrolka zapnutí/vyčerpání vody
12. Odpařovací komora s rozprašovačem
13. Základna zvlhčovače
14. Kartáček na čištění rozprašovače

Pozor!

Pro dodatečnou ochranu v elektrickém obvodu je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem reagování nepřesahujícím 30 mA, k instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro pozdější použití jako zdroje potřebných informací.

Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Zvlhčovač umístěte na hladké, rovné, odolné proti vlhkosti, místo. Vzdálenost do zdí, nábytku a jiných předmětů vybavení interiéru musí být nejméně 30 cm.
- Nikdy nestavte přístroj na kobercové krytiny s dlouhým vlasem.
- Umístěte zvlhčovač v dostatečné vzdálenosti od zdrojů horka: přímého slunečního záření, zdrojů vysoké teploty, a také počítačů a citlivé elektronické techniky.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Používejte pouze odnímatelné součástky, které jsou součástí balení.
- Nezapínejte přístroj bez vody a vypínejte ho ihned, jakmile v nádobě dojde voda.

- Nepoužívejte perlivou nebo špinavou vodu a také voňavé přísady.
- Nezapínejte přístroj bez namontovaného filtrů a nádrže na vodu.
- Odpojte přístroj od sítě před tím než sundáte nádobu na vodu.
- Přístroje nezakrývejte.
- Nezakrývejte otvory přístroje a dbejte, aby se do nich nedostaly jakékoli cizí předměty.
- Nikdy neponořujte těleso přístroje, přívodní kabel a vidlice přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nepřemísťujte a nenaklánějte přístroj během provozu.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě a vyprazdňujte nádrž na vodu a odpařovací komoru při čištění a v případě, že zvlhčovač nepoužíváte.
- Než přenesete přístroj na jiné místo, odpojte ho od elektrické sítě a vylijte vodu z nádrže na vodu a z odpařovací komory. Při přenášení přístroje držte ho oběma rukama za základnu.
- Nedotýkejte se vidlice síťového kabelu mokřýma rukama.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem, aby se dotýkaly tělesa přístroje a přívodního kabelu za provozu.
- Tento přístroj není určen k používání dětmi mladšími 8 let.
- Tento přístroj není vhodný pro použití osobami trpícími fyzickými, nervovými, psychickými poruchami (včetně dětí ve věku od 8 let) a osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí. Použití přístroje těmito osobami je přípustné pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a pokud jim byly uděleny odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.

Pozor! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balící fólií. **Nebezpečí zaudšení!**

- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahajte za přívodní kabel, vezměte se za síťovou vidlici a opatrně vytáhněte ji ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo vidlicí napájecího kabelu, pokud přístroj funguje přerušovaně, a také po jeho pádu.
- Nerozebírejte přístroj samostatně, v případě zjištění poruchy a také po pádu přístroje obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Skladujte přístroj v místě nepřístupném dětem a osobám s omezenými schopnostmi.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V případě přepravování nebo skladování přístroje

ČESKÝ

při nízké teplotě, musíte ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Rozbalte zvlhčovač a odstraňte veškeré části obalů a jakékoli nálepky, které překážejí provozu přístroje. Zkontrolujte přístroj zda není poškozen. V případě poškození nezapínejte zvlhčovač.

Poznámka:

Používejte zvlhčovač při teplotě v místnosti od +5°C do +40°C a relativní vlhkosti do 80%.

Teplota používané vody by neměla přesahovat +40°C.

- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

Použití přístroje

1. Sejměte trysku (6) z vodní nádrže (7).
2. Sejměte nádrž (7) z přístroje.
3. Obrat'te nádrž (7), odšroubujte víko (10) s cartridge filtrem otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Naplňte nádrž (7) potřebným množstvím vody, nasad'te víko (10) s cartridge filtrem a zašroubujte ho otáčením ve směru hodinových ručiček.
5. Nasad'te naplněnou nádržku (7) na kryt přístroje.
6. Zapij'te vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
7. Zapněte zvlhčovač otočením regulátoru (2) ve směru hodinových ručiček přičemž kontrolka zapnutí (11) se rozsvítí modrým světlem, z trysky na víko (6) začne intenzivně vycházet pára. Tryskou se dá otáčit kolem osy o 180°, což umožňuje nasměrování proudu páry jakýmkoli směrem, aniž byste museli měnit polohu zvlhčovače.
8. Nastavte intenzitu produkování mlhy otáčením regulátoru (3). Ve směru hodinových ručiček se zvětšuje, proti směru hodinových ručiček se zmenšuje.
9. Pro zapnutí funkce ionizace stiskněte tlačítko (4), přitom se rozsvítí indikátor (1). Pro vypnutí funkce ionizace stiskněte tlačítko (4) ještě jednou, indikátor (1) zhasne.
10. Pokud dojde k vyčerpání vody v nádobě (7) kontrolka (11) se rozsvítí červeně.
11. Vypněte zvlhčovač, otočením rukojeti (2) proti směru hodinových ručiček tak, aby se ozvalo klapnutí, přitom indikátor (11) zhasne, vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky. Naplňte nádobu (7) vodou, položte ji zpět na základnu a zapněte přístroj.
12. Po ukončení používání vypněte zvlhčovač otočením rukojeti (2) proti směru hodinových ručiček.

Údržba a čištění

Varování ! Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.

- Tvrdá voda způsobuje objevení usazenin minerálních solí na rozprašovači, vnitřní části krytu a nádrží s vodou, což vede ke zhoršení práce zvlhčovače a bílému povlaku na předmětech interiéru.
- Aby se tomu zabránilo je třeba každý týden čistit trysku a co možná nejčastěji měnit vodu, a také čistit filtr-kartridž.

- Nechystáte-li se zvlhčovač použít delší dobu, vylijte vodu z nádoby a z provozní komory trysky, umyjte a očistěte provozní komoru trysky a samotnou trysku, důkladně osušte a uschovejte přístroj.

Týdenní údržba

1. Jednou týdně nádobu na vodu (7) a prostranství pod nádobou (12) důkladně umyjte roztokem neutrálního mycího prostředku.
2. Potom důkladně opláchněte vodou.
3. Kápněte 5-10 kapek čistícího prostředku na rozprašovač (12), počkejte 2-5 minut. Pomocí kartáčku (14) odstraňte usazeniny s povrchu trysky (12).

Poznámka:

- Jako mycí prostředek pro trysku lze použít prostředek pro odstraňování vodního kamene z konvic.

- Neponořujte těleso zvlhčovače do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.

Čištění filtru

1. Čistěte cartridge filtr (9) po průtoku přes něj asi 200 litrů vody, při používání tvrdé vody nebo v případě bílého poprašku na předmětech nábytku – častěji.
2. Sundejte kryt (6) s nádobou na vodu (7) a sundejte nádobu se základny přístroje (13).
3. Otočte nádrž (7), vyšroubujte víčko (10) otočením proti směru hodinových ručiček, odšroubujte kazetu filtru (9) otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Vložte filtr-kartridž (9) do nádoby zaplněné stolním octem na 10 minut, pak vyndejte filtr-kartridž (9) a propláchněte ho proudem vody.
5. Umístěte kazetu filtru (9) zpátky na víko (10) otočením ve směru hodinových ručiček.

Skladování

- Nechystáte-li se zvlhčovač použít delší dobu a chcete přístroj uskladnit, přesvědčte se že všechny součástky jsou suché, včetně provozní komory trysky.
- Neuskładňujte přístroj s vodou v nádobě a v provozní komoře trysky.
- Než uskladníte cartridge filtr, očistěte a osušte ho. Składujte cartridge filtr v chladném suchém místě.

Uložte přístroj na suché, chladné místo, mimo dosah dětí.

Poznámka:

Pokud se nedodržíjí pravidla čištění trysky od minerálních usazenin, efektivita fungování zvlhčovače může klesnout. V tomto případě musíte očistit přístroj. Pokud používaná voda je příliš tvrdá, dodatečně použijte domácí vodní filtry nebo smickejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v poměru 1:1.

Obsah balení

- Zvlhčovač – 1kus
- Snímatelné víko s tryskou – 1 kus
- Snímatelná nádržka na vodu – 1 ks.

Řešení problémů

Závada	Možná příčina	Řešení problémů
Kontrolka zapnutí nesvítlí, mlha se neprodukuje.	Chybí elektrické napětí v napájecím systému.	Zapněte přístroj do elektrické sítě Zapněte do zásuvky jiný vyloženě správný přístroj, aby se ujistil ve správnosti elektrické zásuvky.
Kontrolka svítí červeně, mlha se neprodukuje.	Není voda v nádržce.	Nalijte vodu do nádoby na vodu.
Mlha má nepříjemný zápach.	První spuštění nového přístroje.	Odšroubujte víko nádrže, vylijte vodu, nechte nádrž otevřenou v tmavém chladném místě po dobu 12 hodin.
	Špinavá nebo příliš stará voda v nádržce.	Odpojte přístroj od sítě, sundejte nádobu, vylijte vodu, umyjte nádobu, naplňte ji čistou převařenou nebo destilovanou vodou
Malá intenzita produkování mlhy	Znečištěný rozprašovač.	Odpojte přístroj od sítě a očistěte tryska.
Neobvyklý hluk při provozu	Přístroj je na nerovném povrchu.	Odpojte přístroj od sítě a narovnejte základnu přístroje nebo přeneste zvlhčovač na jiné místo

Snímatelný uzávěr nádoby – 1 kus
Uživatelská příručka – 1 kus.

Technické charakteristiky

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 30 W
Objem nádrže na vodu: 3,5 L
Spotřeba vody: ≥ 250 ml/h
Vhodný pro místnost do 25 m²

Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci a specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНЬСКА

ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ

Недостатня вологість в приміщенні негативно впливає на здоров'я людини, домашніх тварин, а також на стані рослин і предметах меблів.

Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря в приміщеннях має бути від 50 до 60%. Пристрій призначений для зволоження повітря. Використання цього пристрою дозволить поліпшити якість повітря в приміщенні.

Опис

1. Індикатор режиму «Іонізація»
2. Ручка вмк./вимк. (вмк./вимк.)
3. Регулятор інтенсивності виходу пари
4. Кнопка «Іонізація»
5. Передня панель
6. Кришка з соплом для виходу пари
7. Резервуар для води
8. Отвір для заливання води
9. Фільтр-картридж
10. Кришка резервуара для води
11. Індикатор вмикання/відсутності води
12. Робоча камера з розпилювачем
13. Корпус зволожувача
14. Щіточка для чищення розпилювача

Увага!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг живлення пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Встановлюйте пристрій на рівній, вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру повинна бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати прилад на підлогових покриттях з довгим ворсом.
- Не розташовуйте зволожувач в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.

- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте прилад без води, і відразу вимикайте його, як тільки в резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Не вмикайте пристрій без встановленого фільтра і резервуара для води.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед зняттям резервуара для води.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте отвори приладу і не допускайте потрапляння в них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не переміщайте і не нахилийте пристрій під час роботи.
- Завжди вимикайте пристрій від мережі і виливайте воду з резервуара та робочої камери під час чищення та у тому випадку, якщо ви не користуєтеся зволожувачем.
- Перш ніж перенести прилад в інше місце, вимкніть його з електричної мережі і злийте воду з резервуара для води і робочої камери. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за підставку.
- Не торкайтеся вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті безпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задухи!**

- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.

- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережевого шнура або вилки мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Розпакуйте зволожувач і видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на предмет пошкоджень. За наявності пошкоджень не вмикайте зволожувач.

Примітка:

Використовуйте зволожувач при температурі в приміщенні від +5°C до +40°C і відносній вологості менше 80%.

Температура використовуваної води не має бути вище +40°C.

- Перед вмиканням в електричну мережу переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Експлуатація пристрою

15. Зніміть кришку (6) з резервуару (7).
16. Зніміть резервуар (7) з корпусу пристрою.
17. Переверніть резервуар (7), відкрутіть кришку (10) з фільтром-картриджем, повертаючи її проти годинникової стрілки.
18. Наповніть резервуар (7) необхідною кількістю води, вставте кришку (10) з фільтром-картриджем і закрутіть її, повертаючи за годинниковою стрілкою.
19. Встановіть наповнений резервуар (7) на корпус пристрою.
20. Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
21. Увімкніть зволожувач, повернувши ручку (2) за годинниковою стрілкою, при цьому індикатор вмикання (11) засвітиться синім кольором, з сопла кришки (6) почнеться інтенсивне виділення пари. Сопло обертається на 180° довкола своєї осі, що дозволяє направляти струмінь пари у будь-який бік, не міняючи розташування зволожувача.

22. Встановіть інтенсивність виходу пару поворотом ручки (3). Збільшення – за годинниковою стрілкою, зменшення – проти годинникової стрілки.
23. Для вмикання режиму іонізації натисніть кнопку (4), при цьому засвітиться індикатор (1). Для вимикання режиму іонізації натисніть кнопку (4) ще раз, індикатор (1) погасне.
24. При закінченні води в резервуарі (7) індикатор (11) засвітиться червоним кольором.
25. Вимкніть зволожувач, повернувши ручку (2) проти годинникової стрілки до клацання, при цьому індикатор (11) погасне, та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки. Наповніть резервуар (7) водою, встановіть його на місце і включите пристрій.
26. Після закінчення роботи вимкніть зволожувач, повернувши ручку (2) проти годинникової стрілки.

Догляд і чищення

Попередження! Кожного разу перед чищенням вимикайте пристрій і вимикайте його з електричної мережі.

- Жорстка вода викликає появу мінеральних відкладень на розпилювачі, внутрішніх частинах корпусу і резервуарі для води, що приводить до погіршення роботи зволожувача і появи білого нальоту на предметах інтер'єру.
- Щоб уникнути цього необхідно щотижнево очищати розпилювач і як можна частіше міняти воду, а також виробляти чищення фільтра-картриджа.
- Якщо ви не збираєтеся використовувати зволожувач протягом довгого часу, злийте воду з резервуару і з робочого відсіку розпилювача, промийте резервуар, промийте і очистите робочий відсік розпилювача і сам розпилювач, ретельно просушіть і приберіть пристрій на зберігання.

Щотижневий догляд

1. Використовуючи розчин нейтрального м'якого засобу, раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (7) і робочий відсік під резервуаром (12).
2. Після цього ретельно сполосніть їх водою.
3. Крапніть 5-10 крапель очищаючого засобу на розпилювач (12), почекайте близько 2-5 хвилин. Використовуючи щітку (14), видаліть наліт з верхньої розпилювача (12).

Примітка:

- В якості очищаючого засобу для розпилювача можна використовувати засіб для видалення накипу в чайниках.

- Не занурюйте корпус приладу у воду або будь-які інші рідини.

Чищення фільтра

1. Проводіть чистку фільтра-картриджа (9) після проходження через нього близько 200 літрів води, а

УКРАЇНЬСКА

Усунення несправностей

Несправність	Можливі причини	Усунення несправностей
Не світиться індикатор роботи, немає виходу пари.	Відсутня напруга у системі електроживлення.	Увімкніть пристрій в електричну мережу. Увімкніть в мережеву розетку інший, свідомо справний пристрій, щоб переконатися в справності електричної розетки
Індикатор горить червоним кольором, немає утворення «пару».	Немає води в резервуарі.	Налійте воду в резервуар для води.
Пар має неприємний запах.	Перше використання пристрою.	Відкрутіть кришку резервуара, злийте воду, залиште його відкритим на 12 годин в темному прохолодному місці.
	Брудна або застоювана вода.	Вимкніть пристрій з електричної мережі, зніміть резервуар, злийте воду, промийте резервуар, залийте чисту кип'ячену або дистильовану воду.
Мала інтенсивність виходу пари.	Забруднений розпилювач.	Вимкніть пристрій з електричної мережі і зробіть чищення розпилювача.
Сторонній шум під час роботи зволожувача.	Пристрій встановлений на нерівній або нестійкій поверхні.	Вимкніть пристрій з електричної мережі і вирівняйте корпус пристрою або переставте зволожувач на інше місце.

при використанні жорсткої води або при появі «білого нальоту» на предметах меблів - частіше.

- Зніміть кришку (6) з резервуара для води (7) і зніміть резервуар з корпусу (13).
- Переверніть резервуар (7), відкрутіть кришку (10), повертаючи її проти годинникової стрілки, відкрутіть фільтр-картридж (9), повертаючи його проти годинникової стрілки.
- Помістіть фільтр-картридж (9) на 10 хвилин в ємність з столовим оцтом, витягніть фільтр-картридж (9) і промийте його під проточною водою.
- Встановіть фільтр-картридж (9) назад на кришку (10), повертаючи його за годинниковою стрілкою.

Зберігання

- Якщо ви не збираєтеся користуватися пристроєм протягом довгого часу і хочете його забрати, переконайтеся у тому, що всі його частини сухі, у тому числі робочий відсік розпилювача.
- Не зберігайте пристрій за наявності води в резервуарі і в робочому відсіку розпилювача.
- Перш ніж прибрати на зберігання фільтр-картридж, проведіть його чищення і висушіть його. Зберігайте фільтр-картридж в прохолодному затемненому місці.

Зберігайте зволожувач в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Примітка:

Якщо не дотримуються правила очищення розпилювача від мінеральних відкладень, то ефективність роботи зволожувача може знизитися. В цьому випадку зробіть очищення пристрою. Якщо використовується водопровідна вода дуже жорстка, то додатково використовуйте побутові фільтри для очищення води або змішуйте водо-

провідну воду з дистильованою в співвідношенні 1:1.

Комплект постачання

Зволожувач – 1 шт.
Знімна кришка з соплом – 1 шт.
Знімний резервуар для води – 1 шт.
Знімна кришка резервуара – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 30 Вт
Ємність резервуара для води: 3,5 л
Витрата води: > 250 мл/г
Площа зволоження: до 25м²

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

УВІЛЬГАТНЯЛЬНІК ПАВЕТРА

Недастатковая вільготнасць у памяшканні негатыўна адбіваецца на здароўі чалавека, на здароўі хатніх жывёл, а таксама на стане раслін і прадметаў мэблі.

Рэкамендуемы камфортны ўзровень адноснай вільготнасці паветра ў памяшканнях павінен быць ад 50% да 60%.

Прылада прызначана для ўвільгатнення паветра. Выкарыстанне гэтай прылады дазволіць палепшыць якасць паветра ў памяшканні.

Апісанне

1. Індыкатар рэжыму «Янізацыя»
2. Ручка ўкл./выкл. (ўкл./выкл.)
3. Рэгулятар інтэнсіўнасці выйсця пары
4. Кнопка «Янізацыя»
5. Пярэдняя панэль
6. Вечка з соплам для выйсця пары
7. Рэзервуар для вады
8. Адтуліна для залівання вады
9. Фільтр-картрыдж
10. Вечка рэзервуара для вады
11. Індыкатар працы/адсутнасці вады
12. Працоўная камера з распыляльнікам
13. Корпус увільгатняльніка
14. Шчотачка для чысткі распыляльніка

Увага!

Для дадатковай абароны ў сеткі сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Усталёўвайце ўвільгатняльнік на роўнай, вільгацятрывалай паверхні. Адлегласць да сцен, іншых прадметаў мэблі і інтэр'еру павінна быць не менш за 30 см.
- Забараняецца ўстанаўліваць прыбор на падлогавай пакрыцці з доўгім ворсам.
- Не размяшчайце ўвільгатняльнік у месцах, схільных уздзеянню прамых сонечных прамянёў, высокіх

тэмператур, а таксама зблізку кампутараў ці адчувальнай электроннай тэхнікі.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Не ўключайце прыбор без вады і адключайце яго, як толькі ў рэзервуары скончыцца вада.
- Не выкарыстоўвайце газіраваную ці забруджаную ваду, а таксама парфумерныя дадаткі.
- Не ўключайце прыладу без устаноўленага фільтра і рэзервуара для вады.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад здыманнем рэзервуара для вады.
- Не накрывайце прыладу.
- Не зачыняйце адтуліны прыбора і не дапушчайце траплення ў іх старонніх прадметаў.
- Не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур або вілку сеткавага шнура ў ваду або ў любыя іншыя вадкасці.
- Не перасоўвайце і не нахіляйце прыбор падчас працы.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрычнай сеткі і вылівайце ваду з рэзервуара і працоўнай камеры падчас чысткі ці калі вы не карыстаецеся ўвільгатняльнікам.
- Перш чым перанесці прыбор у іншае месца, адключыце яго ад электрычнай сеткі і зліце ваду з рэзервуара для вады і працоўнай камеры. Пры пераносцы прылады трымайце яе абедзвума рукамі за аснову.
- Не датыкайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Рэгулярна праводзіце чыстку прылады.
- Не дазваляйце дзецям датыкацца да корпуса прылады і да сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі малодшай 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прылады такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Наглядайце за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або ўпаковачнай плёнкай.
Небяспека ўдуша!

БЕЛАРУСКАЯ

- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузаіце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з электрычнай разетки.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі пашкоджаны сеткавы шнур ці вілка сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Распакуйце ўвільгатняльнік і зніміце ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады. Агледзьце прыбор на прадмет пашкоджанняў. Пры наяўнасці пашкоджанняў не ўключаўце прыбор.

Заўвага:

Выкарыстоўвайце ўвільгатняльнік пры тэмпературы ў памяшканні ад +5° да +40°С і адноснай вільготнасці меней 80%.

Тэмпература вады, якая выкарыстоўваецца, не павінна быць вышэй за +40°С.

- Перад уключэннем у электрычную сетку пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

Эксплуатацыя прылады

15. Зніміце веча (6) з рэзервуара (7).
16. Зніміце рэзервуар (7) з корпуса прылады.
17. Пераварніце рэзервуар (7), адкруціце веча (10) з фільтрам-картрыджам, паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
18. Напоўніце рэзервуар (7) неабходнай колькасцю вады, устаўце веча (10) з фільтрам-картрыджам і закруціце яго, паварочваючы па гадзіннікавай стрэлцы.
19. Усталюйце напоўнены рэзервуар (7) на корпус прыбора.
20. Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
21. Уключыце ўвільгатняльнік, павярнуўшы ручку (2) па гадзіннікавай стрэлцы, пры гэтым індыкатар уключэння (11) загарыцца сінім святлом, з сапла веча (6) пачнецца інтэнсіўнае выдзяленне пары. Сапла круціцца на 180° вакол сваёй восі, што

- дазваляе накіроўваць струмень пары ў любы бок, не змяняючы размяшчэння ўвільгатняльніка.
22. Усталюйце інтэнсіўнасць выйсця пары паваротам ручкі (3). Павелічэнне па гадзіннікавай стрэлцы, памяншэнне, супраць гадзіннікавай стрэлкі.
 23. Для ўключэння рэжыму іянізацыі націсніце кнопку (4), пры гэтым загарыцца індыкатар (1). Для выключэння рэжыму іянізацыі націсніце кнопку (4) яшчэ раз, індыкатар (1) загасне.
 24. Калі ў рэзервуары (7) скончылася вада, індыкатар (11) загарыцца чырвоным колерам.
 25. Выключце ўвільгатняльнік, павярнуўшы ручку (2) супраць гадзіннікавай стрэлкі да пстрычкі, пры гэтым індыкатар (11) загасне, і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки. Напоўніце рэзервуар (7) вадой, усталюйце яго на месца і ўключыце прыбор.
 26. Па заканчэнні працы выключце ўвільгатняльнік, павярнуўшы ручку (2) супраць гадзіннікавай стрэлкі.

Догляд і чыстка

Папярэджанне! *Кожны раз перад чысткай выключце прыладу і адключыце яе ад электрычнай сеткі.*

27. Цвёрдая вада выклікае з'яўленне мінеральных адкладаў на распыляльніку, унутраных частках корпуса і ў рэзервуары для вады, што прыводзіць да пагаршэння працы ўвільгатняльніка і з'яўленню белага налёту на прадметах інтэр'еру.
28. У пазбяганне гэтага неабходна што тыдзень чысціць распыляльнік і як мага часцей змяняць ваду, а таксама вырабляць чыстку фільтра-картрыджа.
29. Калі вы не збіраецеся выкарыстоўваць увільгатняльнік на працягу доўгага часу, зліце ваду з рэзервуара і з працоўнага адсека распыляльніка, прамыйце рэзервуар, прамыйце і ачысціце працоўны адсек распыляльніка і сам распыляльнік, старанна прасушыце і прыбярыце прыладу на захоўванне.

Штотыднёвы догляд

1. Выкарыстоўваючы раствор нейтральнага мыйнага сродку раз у тыдзень старанна прамывайце рэзервуар для вады (7) і працоўны адсек пад рэзервуарам (12).
2. Пасля гэтага старанна спаласніце іх вадой.
3. Капніце 5-10 кропель ачышчальнага сродку на распыляльнік (12), пачакайце прыкладна 2-5 хвілін. Выкарыстоўваючы шчотачку (14), выдаліце налёт з паверхні распыляльніка (12).

Заўвага:

- У якасці ачышчальнага сродку для распыляльніка можна выкарыстоўваць сродак для выдалення шумавіння ў імбрычках.

- Не апускайце корпус увільгатняльніка ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.

Няспраўнасць	Магчымыя прычыны	Ўхіленне няспраўнасцяў
Не свеціцца індыкатар працы, няма выйсця пары	Адсутнічае напружанне ў сістэме электрасілкавання.	Уключыце прыладу ў электрычную сетку Уключыце ў разетку іншы, загадзя спраўны прыбор, каб пераканацца ў працаздольнасці электрычнай разетки.
Індыкатар працы гарыць чырвоным колерам, няма пары.	Няма вады ў рэзервуары.	Наліце ваду ў рэзервуар для вады
Пара мае непрыемны пах.	Першае выкарыстанне прылады.	Адкруціце вэчка рэзервуара, зліце ваду, пакіньце яго адкрытым на 12 гадзін у цёмным прахалодным месцы
	Брудная ці застаялая вада	Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі, зніміце рэзервуар, зліце ваду, прамыйце рэзервуар, заліце чыстую кіпячуюю ці дыстыляваную ваду
Малая інтэнсіўнасць выйсця пары	Забруджаны распыляльнік.	Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і вырабіце чыстку распыляльніка
Старонні шум падчас працы ўвільгатняльніка.	Прылада ўсталявана на няроўнай ці няўстойлівай паверхні.	Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і выраўнуйце корпус прылады ці перастаўце ўвільгатняльнік на іншае месца

Чыстка фільтра

1. Праводзьце чыстку фільтра-картрыджа (9) пасля мінання праз яго каля 200 літраў вады, а пры выкарыстанні цвёрдай вады ці пры з'яўленні «белага налёту» на прадметах мэблі - часцей.
2. Зніміце вэчка (6) з рэзервуара для вады (7) і зніміце рэзервуар з корпуса (13).
3. Пераварніце рэзервуар (7), адкруціце вэчка (10), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі, адкруціце фільтр-картрыдж (9), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
4. Змясціце фільтр-картрыдж (9) на 10 хвілін у ёмістасць са сталовым воцатам, выміце фільтр-картрыдж (9) і прамыйце яго пад праточнай вадой.
5. Усталуйце фільтр-картрыдж (9) на вэчка (10), паварочваючы яго па гадзіннікавай стрэлцы.

Захоўванне

- Калі вы не збіраецеся карыстацца прыладай на працягу доўгага часу і жадаеце прыбраць прыладу, пераканайцеся, што ўсе яе часткі сухія, у тым ліку працоўны адсек распыляльніка.
- Не захоўвайце прыладу пры наяўнасці вады ў рэзервуары і ў працоўным адсеку распыляльніка.
- Перад тым як прыбраць на захоўванне фільтр-картрыдж, правядзіце яго чыстку і высушыце яго. Захоўвайце фільтр-картрыдж у прахалодным, зацмененым месцы.

Захоўвайце ўвільгатняльнік у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Ўхіленне няспраўнасцяў

Заўвага:

Калі не выконваюцца правілы ачысткі распыляльніка ад мінеральных адкладаў,

эфектыўнасць працы ўвільгатняльніка можа зменшыцца. У гэтым выпадку зрабіце ачыстку прыбора. Калі вадаправодная вада, якая выкарыстоўваецца, вельмі цвёрдая, дадаткова выкарыстоўвайце побытавыя фільтры для ачысткі вады ці змешвайце вадаправодную ваду з дыстыляванай у суадносінах 1:1.

Камплект пастаўкі

Ўвільгатняльнік – 1 шт.

Здымнае вэчка з соплам – 1 шт.

Здымны рэзервуар для вады – 1 шт.

Здымнае вэчка рэзервуара – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц

Спажываемая магутнасць: 30 Вт

Ёмістасць рэзервуара для вады: 3,5 л

Расход вады: 250 мл/ч

Плошча увільгатнення: да 25 м²

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады – 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыянага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыяным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аглаце.



O'ZBEKCHA

HAVONI NAMLAGICH

Xonadagi havo namligining kamligi insonning, uy hayvonlarining sog'lig'iga, uydagi o'simlik va mebel jihozlariga yomon ta'sir qiladi.

Tavsiya qilingan xonadagi insonga yoqadigan nisbiy namlik darjasi 50% dan 60% gacha bo'ladi. Jihoz havoni namlashga mo'ljallangan. Bu jihoz ishlaganda xonadagi havoning sifatini yaxshilaydi.

Asosiy qismlari

1. «lonlash» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
2. Ishlash/o'chirish murvati (o'chirish/ishlash)
3. Bug' chiqish tezligini o'zgartirish murvati
4. «lonlash» tugmasi
5. Old qoplama
6. Bug' chiqish soplosi qo'yilgan qopqog'i
7. Suv idishi
8. Suv quyish joyi
9. Filtr kartrij
10. Suv idish qopqog'i
11. Ishlayotganini/suv yo'qligini ko'rsatish chirog'i
12. Purkagichli ish kamerasi
13. Namlagich korpusi
14. Purkagich tozalanadigan cho'tka

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr tarmog'iga ishlab ketadigan nominal toki 30mA dan oshmaydigan himoya o'chiradigan vosita (HO'V) qo'yish to'g'ri bo'ladi, HO'Vni o'rnatish uchun mutaxassis chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, suvga chidamli joyga qo'ying. Jihoz bilan devor, mebel va xonadagi buyumlar orasi kamida 30 cm bo'lishi kerak.
- Jihozni ipi uzun gilam yoki to'shamaga qo'ymang.
- Namlagichni quyosh nuri tushadigan, harorat baland, kompyuter yoki ta'sirchan elektron texnikaga yaqin joyga qo'ymang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatning.
- Jihozni suvsiz ishlatmang, suv idish bo'shishi bilan jihozni o'chirib qo'ying.
- Gazli yoki kir suv, xushbo'y qo'shimcha ishlatmang.

- Filtri bilan suv idishi qo'yilmagan jihozni ishlatmang.
 - Suv idishini olishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
 - Jihoz ustini yopib qo'ymang.
 - Jihoz ochiq joylarini yopib qo'ymang, ularga biror buyum tushirmang.
 - Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
 - Ishlayotgan jihozni boshqa joyga olmang, og'dirmang.
 - Tozalaganda yoki ishlatilmaydigan bo'lsa albatta jihozni elektrdan ajratib suv idishi bilan ish bo'lmasidagi suvni to'kib tashlang
 - Boshqa joyga olishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, suv idishi bilan ish bo'lmasidagi suvni to'kib tashlang. Joyidan olganda jihozni ikki qo'l bilan asosidan ushlab ko'taring.
 - Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
 - Jihozni tez-tez tozalab turing.
 - Jihoz ishlayotganda bolalar uning korpusi yoki elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
 - Jihoz 8 yoshdan kichik bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
 - Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xaf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
 - Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yinamasliklariga qarab turing.
 - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
 - Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Jihozni o'zingiz ochishga harakat qilmang, biror joyi nosoz bo'lsa, tushib ketgan bo'lsa yaqinroqdagi vakolatli ustaxonaga olib boring.
 - Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
 - Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan o'rashga ishlatilgan ashyolarni, yelimlangan yoriqlarini olib tashlang. Biror joyi buzilmaganini qarab ko'ring. Shikastlangan jihozni ishlatmang.

Eslatma:

Namlagichni faqat harorat +5°C darajadan +40°C darajagacha, nisbiy namlik esa 80% dan kam bo'lgan xonada ishlatning.

Ishlatiladigan suv harorati +40°C darajadan ko'p bo'lmasligi kerak.

- Elektrga ulashdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.

Jihozni ishlatish

1. Suv idishining (7) qopqog'ini (6) oling.
2. Suv idishini (7) jihaz korpusidan oling.
3. Suv idishini (7) ag'daring, soat miliga teskari burab filtr kartrij qo'yilgan qopqoqni (10) oching.
4. Suv idishig (7) suv soling, filtr kartrij qo'yilgan qopqoqni (10) joyiga qo'yib soat mili tomonga burab qo'ying.
5. Suv solingan idishini (7) jihaz korpusiga biriktiring.
6. Jihaz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
7. Murvatini (2) soat mili tmonga burab namlagichni ishlatning, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (11) ko'k bo'lib yonadi, qopqoq soplosidan (6) ko'p bug' chiqa boshlaydi. Soplo o'z o'qi atrofida 180° daraja aylanib, namlagich joyini o'zgartirmasdan chiqayotgan bug'ni xohlagan tomonga qaratish imkonini beradi.
8. Murvatini (3) burab bug' chiqish tezligini belgilang. Soat mili tomonga buralganda ko'payadi, soat miliga teskari buralganda, kamayadi.
9. Ionlash xususiyatini ishlatish uchun tugmasini (4) bosasiz, shunda ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (1) yonadi. Ionlash xususiyatini o'chirish uchun tugmasini (4) bosasiz, shunda ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (1) o'chadi.
10. Agar idishida (7) suv qolmasa ko'rsatish chirog'i (11) qizil bo'lib yonadi.
11. Shiqillagan ovoz eshitilguncha dastagini (2) soat miliga teskari burab namlagichni o'chiring, shunda chirog'i (11) o'chadi, elektr vilkasini rozetkadan

chiqarib oling. Suv idishiga (7) suv soling, joyiga qo'ying, jihazni ishlatning.

12. Ishlatib bo'lgandan keyin dastagini (2) soat miliga teskari burab namlagichni o'chiring.

Tozalash va ehtiyot qilish

Ogohlantirish! Tozalashdan oldin jihazni albatta o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.

- Qattiq suvdan jihaz purkagichida, korpusida, suv idishida quyqa to'planib namlagich ishlashi yomonlashadi, uy jihazlari ustida oq g'ubor paydo bo'ladi.
- Shunday bo'lmasligi uchun har hafta purkagichni tozalab turish, tez-tez suvini almashtirish, filtr kartrijni tozalash kerak.
- Agar namlagich ko'p vaqt ishlatilmasa suv idishi bilan purkagichidagi suvini to'kib tashlang, suv idishini, purkagich ish bo'lmasini, o'zini yuvib, yaxshilab quriting va jihazni saqlashga olib qo'ying.

Kundalik tozalash

1. Xaftada bir marta suv idishini (7), suv idish ostidagi (12) ish bo'lmasini mo'tadil yuvish vositasi bilan yaxshilab yuving.
2. So'ng tozalab chayib tashlang.
3. Purkagichga (12) 5-10 tomchi tozalash vositasi tomizing, 2-5 daqiqa kutib turing. Cho'tka (14) bilan purkagich (12) ustiga to'plangan quyqani tozalab tashlang.

Eslatma:

- Purkagichni tozalash uchun chovgum quyqasini tozalaydigan vosita ishlatga bo'ladi.

- Jihaz korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

Filtrni tozalash

1. Taxminan 200 litr suv o'tkazgandan so'ng filtr kartrijni (9) tozalang, qattiq suv ishlatilsa yoki mebel ustida oq g'ubor paydo bo'lsa, tezroq tozalab turing.
2. Suv idishining (7) qopqog'ini (6) oling va suv idishini jihaz korpusidan (13) oling.
3. Suv idishini (7) ag'daring, soat miliga teskari burab qopqog'ini (10) oching, soat miliga teskari burab filtr kartrijni (9) bo'shating.
4. Filtr kartrijni (9) 10 daqiqa oshxona sirkasiga quyilgan idishga soling, so'ng filtr kartrijni (9) olib oqib turgan suvda yuving.
5. Soat mili tomonga burab filtr kartrijni (9) yana qopqoqqa (10) mahkamlab qo'ying

Saqlash

- Agar namlagichni ko'p vaqt ishlatmasangiz, olib qo'ymoqchi bo'lsangiz, qismlari, purkagichi quruq bo'lishi kerak.

O'ZBEKCHA

Nosozliklarni tuzatish

Nosozlik	Bo'lishi mumkin bo'lgan sababi	Nosozliklarni tuzatish
Ko'rsatish chirog'i yonmayapti, bug' chiqmayapti	Elektr manbaida tok yo'q.	Jihozni elektrga ulang Rozetkaga soz ishlayotgan boshqa jihozni ulab elektr rozetka ishlayotganini tekshirib ko'ring
Ko'rsatish chirog'i qizil yonayapti, bug' chiqmayapti	Suv idishi bo'shab qolgan	Suv idishiga suv quyung
Bug'dan noxush hid chiqayapti	Jihoz birinchi marta ishlatilganda shunday bo'ladi	Suv idish qopqog'ini burab oching, ichidagi suvni to'kib tashlang, 12 soat qorong'i xonaga ochiq qo'yib qo'ying.
	Suv kirlangan yoki turib qolgan.	Jihozni elektrdan ajrating, suv idishini olib ichidagi suvni to'kib tashlang, suv idishini yuving, toza qaynatilgan yoki distillangan suv quyung.
Bug' kam chiqayapti	Purkagich kirlangan	Jihozni elektrdan ajrating, purkagichni tozalang
Namlagich ishlayotganda shovqin eshitilayapti	Jihoz noto'g'ri qo'yilgan yoki qo'yilgan joyi qimirlaydi	Jihozni elektrdan ajrating, jihoz korpusini to'g'rilab qo'ying yoki boshqa joyga olib ishlatung

- Suv idishida, purkagichida suv bo'lsa jihozni saqlashga olib qo'ymang.
- Olib qo'yishdan oldin filtr kartrijni tozalang, quritib oling. Filtr kartrijni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Namlagichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

Eslatma:

Agar purkagichning quyqasi tozalab turilmasa namlagich ishlash samarasi kamayib ketishi mumkin. Shunday bo'lganda jihozni tozalang. Agar ishlatilayotgan jo'mrakdan olinadigan suv juda qattiq bo'lsa suvni maishiy filtr bilan tozalang yoki jo'mrakdan olingan suvga 1:1 nisbatda distillangan suv qo'shing.

To'plami

Namlagich – 1 dona.

Bug' chiqadigan o'rinli olinadigan qopqog' – 1 dona.

Olinadiga suv idish – 1 dona.

Olinadigan suv idish qopqog'i – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz

Ishlatadigan quvvati quvvati: 30 W

Suv idishining sig'imi: 3,5 l

Suv sarfi: ≥ 250 ml/soat

Namlash sahni: 25m2 gacha

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013